

Περὶ τῆς ἐν Ἀθήναις Κεντρικῆς Γεωργικῆς ἑταιρίας.

Τέλος πάντων μία τῶν ἐνθερμότερων εὐχῶν παντὸς εὐκρινῶς διορῶντος τὸ μέλλον τῆς πατρίδος τοῦ Ἑλλήνου, δυνάμεθα μετὰ πεποιθήσεως νὰ εἴπωμεν, εὐοδοῦται. Τὸ καταστατικὸν τῆς Κεντρικῆς Γεωργικῆς ἑταιρίας ἐν Ἀθήναις ἐνεκρίθη τὴν 19 Ἰουλίου 1864. Ἡ δ' αὐτοῦ Μεγαλειότης εὐηρεστήθη νὰ κηρυχθῆ προστατῆς τῆς ἑταιρίας ταύτης.

Μετὰ τὴν γενομένην ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Ἀθηνῶν τὴν 10 Μαΐου ε. ε. περὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου σύσκεψιν, τῆς ὁποίας τὰ καθέκαστα ἐδημοσιεύσαμεν ἄλλοτε διὰ τῆς Μελίσσης τῶν Ἀθηνῶν (1), συνῆλθον τὴν 28 Ἰουνίου ε. ε. ἐν τῇ αὐτῇ οἰκίᾳ διάφοροι πολῖται πρὸς συζήτησιν τοῦ ἐτοιμασθέντος ἤδη ὑπὸ τῆς ἐπὶ τούτῳ ἐκλεγείσης ἐπιτροπῆς σχεδίου τοῦ καταστατικοῦ. Ἀπόντος δὲ τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου, προέδρευσε μὲν ὁ Κ. Μ. Σχινᾶς, χρὴν δὲ γραμματέως ἐξετέλεσεν ὁ Κύριος Κ. Φωστηρόπουλος, καὶ τὴν ἑναρξιν τῆς συσκέψεως καὶ συζητήσεως ἔκαμεν ὁ Κ. Σπηλιωτάκης, μέλος τῆς ἐπὶ τῆς συντάξεως τοῦ σχεδίου ἐπιτροπῆς, διὰ λόγου καταλλήλου καὶ ἐμβριθοῦς.

Μετὰ ταῦτα ἡ συνέλευσις προέβη εἰς τὴν συζήτησιν τοῦ σχεδίου τοῦ καταστατικοῦ, τὸ ὁποῖον καὶ παρεδέχθη μὲν τινὰς προσθήκας καὶ ὀλιγίστας τροποποιήσεις, καὶ ἔπειτα ἐξελέξατο ἐπιτροπὴν, ἵνα συναρμολογήσῃ τὰς προσθήκας καὶ τροποποιήσεις, ἵνα συλλέξῃ ὑπογραφὰς μελῶν, ἵνα αἰτήσῃ τὴν ἐγκρισιν τῆς Κυβερνήσεως καὶ τὴν προστασίαν τῆς αὐτοῦ Μεγαλειότητος, καὶ τέλος, ἵνα προπαρασκευάσῃ τὸ πᾶν πρὸς τὴν ὅσον ἐνεστὶ ταχυτέραν σύστασιν τῆς ἑταιρίας.

(1) Ἴδε Μελίσσης Ἀθηνῶν τόμ. α' σελ. 242—250.

Société Centrale d'Agriculture à Athènes.

Nous pouvons dire avec certitude qu'un des vœux les plus ardents de tous ceux qui s'occupent sincèrement de l'avenir de ce pays est enfin accompli. Les statuts de la Société Centrale d'Agriculture à Athènes ont été approuvés le 19/31 Juillet 1864 par le gouvernement. Sa Majesté le Roi a daigné se déclarer protecteur de la société.

Après la délibération qui eut lieu le 10/22 Mai dernier dans la maison Métropolitaine d'Athènes et dont nous avons publié ici le compte-rendu (1), plusieurs personnes se réunirent le 28 Juin 10 Juillet dans le même local pour délibérer sur un projet préparé par une commission qui avait été nommée à cet effet. — En l'absence de Son. Em. le Métropolitain, la réunion fut présidée par M. Michel Schinas, M. C. Phostiropoulos remplissant les fonctions de secrétaire.

M. Spiliotakis, membre de la commission de rédaction, ouvrit les débats par un discours adapté à la circonstance. Après quoi, l'Assemblée passa à la discussion du projet, qu'elle adopta avec quelques additions et modifications; ensuite, elle choisit une commission, chargée de coordonner ces additions et ces modifications, de réunir les signatures des membres, de demander l'approbation du gouvernement et la protection de Sa Majesté, enfin de préparer tout pour l'établissement de la société le plutôt possible.

(1) V. L' *Abeille d'Athènes*, tom. 1^{er}, pag. 242 — 250.

Τὰ καθήκοντα τῆς ἐπιτροπῆς ταύτης διετύπωσεν ἡ ἐπὶ τῆς συντάξεως τοῦ σχεδίου τοῦ καταστατικοῦ ἐπιτροπὴ καὶ παρεδέχθη ἡ Συνέλευσις δι' ἰδιαιτέρου κεφαλαίου, τὸ ὁποῖον καὶ παρέλαβεν ἐν τῷ καταστατικῷ ὡς ἀκροτελευταίους ὁρισμούς, εἶχε δὲ τὸ Κεφάλαιον τοῦτο ὡς ἐξῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Σ'.

Ἀκροτελεύτιοι ὁρισμοί.

ἄρθρ. 53. Τὸ παρὸν καταστατικὸν θέλει ὑποβληθῆ εἰς τὴν ἔγκρισιν τῆς Β. Κυβερνήσεως παρὰ τῶν Κ. Κ. Α. Γούδα ἱατροῦ, Π. Ἐμ. Γιαννοπούλου, Ἀντ. Φ. Παππαδάκη, Σ. Σωτηροπούλου, Σ. Σπηλιωτάκη, τοὺς ὁποίους διωρίζομεν ὡς προσωρινούς ἐπιτρόπους ἡμῶν καὶ θέλει παρακληθῆ παρ' αὐτῶν ἡ Α. Μ. νὰ ἀναγραφῆ προστάτης τῆς ἐταιρίας. Μετὰ δὲ τὴν ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως ἔγκρισιν τοῦ καταστατικοῦ οἱ εἰρημένοι ἐπιτροποὶ θέλουσι προκαλέσει δι' ἐγκυκλίου προκηρύξεώς των τὴν ἐγγραφήν καὶ ἄλλων μελῶν. Ἄμα δὲ ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐγγραφησομένων μελῶν φθάσῃ τοὺς τεσσαράκοντα, θέλουσι προκηρύξει οἱ διαλειφθέντες ἐπιτροποὶ τὴν συγκρότησιν τῆς πρώτης γενικῆς συνελεύσεως. Ἡ συνέλευσις αὕτη θέλει ἐκλέξει τὸ πρῶτον διοικητικὸν συμβούλιον τῆς ἐταιρίας κατὰ τὸ ἄρθρον 38. Τοῦ πρώτου δὲ τούτου διοικητικοῦ συμβουλίου ἡ ὑπηρεσία διαρκεῖ μέχρι τέλους τοῦ 1866 ἔτους.»

« Συγχρόνως θέλει ὑποβληθῆ παρὰ τῶν εἰρημένων ἐπιτρόπων αἴτησις εἰς τὴν Κυβέρνησιν.»

α) Νὰ χορηγήσῃ αὕτη ὅποιαν προαιρεῖται χρημ. συνδρομὴν.

β) Νὰ παραχωρήσῃ τῇ ἐταιρίᾳ τὸ πλεσίον τῆς πρωτεύουσας ἐθνικὸν κτῆμα, λεγόμενον τοῦ Ρούφου κατὰ τὴν περιοχὴν του, μετὰ τῶν ἐμπεριλαμβανομένων ἐλαιοδένδρων, οἰκοδομῶν, ὕδατος κλπ. καθὼς καὶ τὸ παρακείμενον δημόσιον δενδροκομεῖον, τοῦ Χασεκῆ λεγόμενον μετὰ τῶν πρὸς ἄρκτον αὐτοῦ παρακειμένων ἐθνικῶν ἄγρων καὶ ἐλαιῶν διὰ νὰ χρησιμεύσωσιν εἰς τὴν σύστασιν τοῦ παραδειγματικοῦ ἀγροκηπίου. οἱ ὅροι τῆς παραχωρήσεως θέλουσι γνωστοποιηθῆ προηγουμένως καὶ κανονισθῆ παρὰ τῆς Κυβερνήσεως διὰ νὰ ὑποβληθῶσιν εἰς τὴν ἔγκρισιν τῆς γενικῆς συνελεύσεως τῆς ἐταιρίας.

γ) Νὰ προσκληθῶσιν αἱ δημοτικαὶ ἀρχαὶ καὶ αἱ μοναὶ τοῦ Κράτους νὰ γείνωσιν συνδρομηταὶ τῆς ἐταιρίας.

Les devoirs de cette commission avaient été tracés dans un chapitre à part, le dernier des statuts, qui fut également adopté par l'Assemblée. Ce chapitre contenait les dispositions suivantes:

CHAP. VI.

Dernières dispositions.

Art. 53. Le présent règlement sera soumis à l'approbation du gouvernement par M. M. le docteur A. Goudas, P. Em. Giannopoulos, Ant. Ph. Pappadakis, S. Sotiropoulos, S. Spiliotakis, formant une commission spéciale et provisoire. Ces M. M. sont chargés de se présenter à Sa Majesté le Roi et de le prier au nom de la Société de vouloir bien être son protecteur. Une fois l'approbation des présents statuts obtenue, la commission provisoire provoquera par une circulaire l'inscription d'autres membres. Aussitôt que le nombre des membres inscrits aura atteint celui de quarante, les membres de la commission provisoire convoqueront les sociétaires en assemblée générale. Cette assemblée élira le premier conseil administratif de la Société, conformément à l'Art. 38. Les fonctions de ce conseil administratif dureront jusqu'à la fin de l'année 1866.

En même temps il sera soumis au gouvernement par la dite commission les demandes suivantes:

- 1°. L'allocation d'un secours annuel en argent ;
- 2°. La cession à la Société de la propriété nationale située aux environs de la capitale et connue sous le nom de propriété *Rouphos*, avec toutes ses dépendances consistant en oliviers, bâtiments, eaux etc., ainsi que la pépinière publique voisine, appelée *Chasékis*, avec les champs et les bois d'oliviers appartenant à l'État et situés au nord, à l'effet de servir à la société pour l'établissement d'une ferme-modèle. Les conditions de la concession seront préalablement notifiées et réglées par le gouvernement pour être soumises à l'approbation de l'assemblée générale de la Société.
- 3°. Le gouvernement sera prié d'inviter les autorités municipales et les monastères du royaume à devenir souscripteurs de la Société.

δ) Νά προσκληθῶσιν αἱ ἐντὸς τοῦ Κράτους Βασ. ἀρχαὶ παρὰ τῶν διαφόρων ὑπουργείων, καὶ αἱ ἐκτὸς τοῦ Κράτους Β. Πρόξενοι νά καταβάλωσι πᾶσαν προσπάθειαν καὶ ζῆλον πρὸς ἐπαύξισιν τῶν συνδρομῶν καὶ μελῶν τῆς ἑταιρίας διὰ τὴν ταχεῖαν σύστασιν αὐτῆς.»

Ἄρθρ. 54. Μετὰ τὴν εὐκρινῆ ἀνάγνωσιν καὶ παραδοχὴν τοῦ παρόντος καταστατικοῦ θεωροῦνται ὡς τακτικὰ μέλη πάντες οἱ εἰς αὐτὸ ὑπογραφόμενοι, καὶ ὑποχρεοῦνται εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ὅρων αὐτοῦ μετὰ τὴν ἔγκρισίν του παρὰ τῆς Κυβερνήσεως.»

Ἐν Ἀθήναις, τὴν 28 Ἰουνίου 1864.

Ἄλλ' ἡ Κυβέρνησις παρέλειψε τὸ κεφάλαιον τοῦτο, διότι διαλαμβάνει περὶ παραχωρήσεως δημοσίων κτημάτων' τοιαύτην δὲ παραχώρησιν δὲν ἠδύνατο νά πράξῃ ἄνευ νόμου· τὸν νόμον ὅμως τοῦτον ὑπέβαλε σχεδὸν ἀμέσως μετὰ τὴν ἔγκρισιν, καὶ οὕτω τὸ ἐγκριθὲν ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως καταστατικὸν ἔχει ὡς ἐφεξῆς.

ΔΙΑΤΑΓΜΑ

Περὶ συστάσεως Κεντρικῆς Γεωργικῆς ἑταιρίας ἐν Ἀθήναις.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α΄.

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ.

Ἐπὶ τῇ προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ἑπουργοῦ ἀπεφασίσασμεν καὶ διατάσσομεν.

Ἄρθρ. 1. Ἐγκρίνεται ἡ σύστασις ἐν Ἀθήναις ἑταιρίας ὑπὸ τὴν ἐπίκλησιν «Κεντρικὴ Γεωργικὴ ἑταιρία» καὶ ἐπικυροῦνται οἱ ὅροι τοῦ ἀπὸ 28 Ἰουνίου ε. ε. καταστατικοῦ αὐτῆς, τὸ ὅποιον θέλει μείνει προσηρητημένον ἐν τῷ παρόντι Διατάγματι.

Ἄρθρ. 2. Εὐδοκοῦμεν νά κηρυχθῶμεν προστάτης τῆς ἑταιρίας ταύτης, κατὰ τὴν αἰτησίαν της.

Ἄρθρ. 3. Ἐπιφυλασσόμεθα ν' ἀνακαλέσωμεν τὴν ἔγκρισίν μας ταύτην ἐν περιπτώσει παραδῶσεως ἢ μὴ ἐνερ-